



Elektrisch isolierte Teleskop-Leiter: Sicherheitsdatenblatt

Dieses Datenblatt dient der Risikobewertung des Einsatzes von CityStar beim Militär, in der Industrie, im Beruf und Zuhause. Die Risikobewertung einer Leiter ist in Unternehmen gesetzliche Pflicht und umfasst folgende Aufgaben:

- 1. Einsatz-Bewertung:** ist die Leiter für den Einsatz zu einer bestimmten Arbeit geeignet?
- 2. Umfeld-Bewertung:** kann die sichere Benutzung der Leiter durch Arbeitsumfeld beeinträchtigt werden? Vor allem elektrische Leitungen und Ladungen im Arbeitsumfeld messen.
- 3. Personal-Bewertung:** ist der Benutzer für eine bestimmte Arbeit auf dieser Leiter geeignet? Die Prüfung und Bewertung von evtl. Gleichgewichts-Störungen sollte dabei an erster Stelle stehen.
- 4. Produkt-Kontrolle:** ist die Leiter in einem gebrauchsfertigen Zustand? Bedienen Sie sich zur Produkt-Kontrolle des nachstehend abgedruckten „Kontrollblatts für CityStar“
- 5. Unfälle** melden Sie bitte an die "Internationale Konvention der Leiterhersteller" ILMAC: <http://www.skylax.com/deutsch/ilmacd.htm> standardisierten Unfall-Fragebogen ausfüllen: <http://www.skylax.com/deutsch/ilmacdq.htm>

Produkt-Identifikation

Elektrisch isolierte (1 KV) Teleskopleiter. Zweck: Verwendbar als Stehleiter, als Schiebeleiter, als Anlegeleiter. Ausziehbar bis maximal 6,40 Meter. Handelsnamen: CityStar, CountryStar. Tragfähigkeit 150 kg (12-20 Sprossen). Lieferant:: Siehe Lieferschein / Rechnung

Bestandteile

(AL) Aluminium mit Sonderbehandlung RAL 3020
(FE) Stahl (auf Wunsch mit Sonderbehandlung)
(PA) Polyamid, Blau (RAL 5010)
(PA) Polyamid, Rot (RAL 3020)
(PA) Polyamid mit Glasfasern, Grau (RAL 7038)
(PVC) Polyvinylchlorid, Blau (RAL 5010)
(PET) Aufkleber aus Polyester
(PC) Markierung im Gelenkgriff aus Polycarbonat

Gefahren, die vom Produkt ausgehen können

URSACHEN VON LEITER-UNFÄLLEN:

- * Unterschätzung der Gefahr
- * Gleichgewichtsstörung
- * Ermüdung und Muskelschwäche
- * Schlechte Sicht
- * Mangelndes Gehör und Lärm
- * Stromschlag durch Berühren elektrischer Leiter
- * Unsichere Aufstellung

- * Seitliches Abrutschen oben
- * Leiter an labiles Objekt angelegt
- * Herabfallende Gegenstände

Handhabung* und Lagerung

Automatische Arretierung der Gelenke in der Arbeits- und Ruhestellung prüfen (Rotanzeige)! Die Leiter niemals in der Ruhestellung ausschieben oder einschieben. Ausschieben und Einschieben der beiden konischen Basis-Leitern nur in der Position „Stehleiter“ und von Hand vornehmen. Versichern Sie sich vor Gebrauch, dass die 4 bzw. 2 Höhenregler eingerastet sind! Nutzlast 150 kg

Schutz-Maßnahmen zur Gewährleistung Ihrer persönlichen Sicherheit

1. Zur Instruktion o.g. Handhabung* beachten
2. Einsatzbereitschaft der Leiter prüfen; benutzen Sie dazu die unten stehende "CHECKLIST" für CityStar und CountryStar Teleskopleitern"
3. Maximale Belastbarkeit 150 kg
4. Leiter nicht reparieren und keine reparierten Leitern benutzen
5. Beschädigte Leitern aus dem Verkehr ziehen bzw. beschädigte Leiterteile und -Module ganz austauschen
6. Arbeiten Sie auf der Leiter nur bei genügend Licht zur sicheren Orientierung
7. Achten Sie darauf, dass Sie gut hören und vor extremer Geräuschbelastung geschützt sind
8. Achten Sie selbstkritisch auf Ihre Reaktionsfähigkeit: bei Alter, Alkohol, Medikamenten
9. Bei Gleichgewichts-Störung ärztliche Beratung suchen
10. CityStar, CountryStar aus nicht-leitendem Aluminium im Umgang mit elektrischem Strom oder in der Nähe von elektrischen Einrichtungen nur dann verwenden, wenn die folgenden, von amerikanischen Behörden empfohlenen Kontroll-Maßnahmen eingehalten werden: Die elektrische Leitfähigkeit der Leitern pro KV Mess-Spannung darf 1 Minute lang 0,333 Mikro-Ampere nicht überschreiten. Vor der Arbeit und während der Arbeit müssen je nach den wechselnden Arbeitsumständen mit einem an Leitern verwendbaren Ampere-Messgerät laufend die Leitfähigkeit der Leiter gemessen und die Messergebnisse nachprüfbar registriert werden; Die Messung soll an allen 4 kurzgeschlossenen Holmen durchgeführt werden.
11. Kein abnehmbares Zubehör an tragbaren Leitern anbringen: Spitzen, Haken, Schalen, Ablagen, Podeste, Gerüste, Gehwege, Sitze, Stangen, Verlängerungsholme, Räder, Rollen, Träger, Kurbel, Aufzüge, Ketten, Halteriemen, Spangen, Geländer, Netze, Taschen u.v.a.m.
12. Vorsicht beim Ausschieben und Einschieben der Leiter: grundsätzlich nur in der Bockleiter-Stellung vornehmen und Gelenkleiter führen!

Ökologische Informationen

1. Lebenszyklus: 10 Jahre
2. Verpackung in Polyethylen-Schrumpf-Folie

Transport

Von Hand: Ihren Arm unter der 4. Sprosse durchstecken und CityStar schultern.

Entsorgung

1. Alle Stahlteile – Gelenke, Höhenregler, Blindnieten – können von der Leiter abmontiert und entsorgt werden
2. Alle Plastikteile der Leiter – an den Sprossen und an den Holmen, mit Ausnahme der Plastikummkleidung des Höhenreglers – können mit einfachen Werkzeugen abmontiert und entsorgt werden.
3. Alle Plastikteile der Stahlgelenke – mit Ausnahme der roten Warnanzeige – können von Hand und mit einem Schraubenzieher abmontiert und entsorgt werden
4. Alle zurückbleibenden und behandelten roten Aluminium-/Stahlteile können entsorgt werden

Gesetzliche Bestimmungen

1. Gesetzlich vorgeschrieben ist - in Europäischen Ländern - eine Risikobewertung des betrieblichen Einsatzes von tragbaren Leitern: Der Sicherheitsbeauftragte eines Unternehmens muss Leitern für den betrieblichen Einsatz freigeben und nachweislich dafür sorgen, dass die Leitern immer in einem gebrauchsfertigen Zustand sind.
2. Technische Standards, Zertifikate und Prüfausweise sind gesetzlich nicht vorschreibbar (WTO-Verträge). Sie haben auch keinen nachweislichen Einfluss auf die Sicherheit von Leitern.

Kontrollblatt für CityStar und CountryStar

A: Ersatzteile bestellen:

- | | |
|---|--------------------------|
| 1. Gelenkgriff fehlt | <input type="checkbox"/> |
| 2. Gelenkgriff austauschen: | <input type="checkbox"/> |
| - Kleine Abdeck-Kappe entfernen | <input type="checkbox"/> |
| - Sprengring + schwarzen Ring samt Feder herausnehmen | <input type="checkbox"/> |
| - Griff aus den Gelenkschalen ziehen | <input type="checkbox"/> |
| - Neuen Griff einstecken | <input type="checkbox"/> |
| - Feder + schwarzen Ring + Sprengring montieren | <input type="checkbox"/> |
| - Abdeck-Kappe montieren | <input type="checkbox"/> |
| 3. Kappe am Sprossen-Ende fehlt | <input type="checkbox"/> |
| 4. Sprossen-Profil verbaut aber linear | <input type="checkbox"/> |
| 5. Blauer Leiter-Schuh fehlt | <input type="checkbox"/> |
| 6. Blauer Höhenregler verbogen/blockiert | <input type="checkbox"/> |
| 7. CityStar wackelt (prüfe 4-6) sonst: | <input type="checkbox"/> |

B: Neue Leiter bzw. Modul bestellen:

- | | |
|---|--------------------------|
| 8. Leitfähigkeit: >0,333 MAmp/1 KV | <input type="checkbox"/> |
| 9. Sprossen-Profil nicht mehr linear | <input type="checkbox"/> |
| 10. Holm-Profil nicht mehr linear | <input type="checkbox"/> |
| 11. Gelenk verbogen, sitzt schief im Holm | <input type="checkbox"/> |

C: Unfall-Fragebogen an ILMAC schicken

- | | |
|--|--------------------------|
| 12. www.skylax.com/deutsch/ilmacd.htm | <input type="checkbox"/> |
|--|--------------------------|

Zertifikat auf Anfrage



Non-Conductive Telescoping Ladder: Safety Manual

Skylax Safety Manual can help evaluating the risk of a ladder job. A good risk evaluation requires the following controls:

- 1. Operation Control:** do you need a ladder for the job or can it be done better otherwise?
- 2. Environment control:** try to list up all potential risks coming from the environment. You should measure all electrical currents and charges!
- 3. Operator Control:** are you sure you got the right person to do the ladder-job?
- 4. Product Control:** check the ladder itself going through the „Checklist for CityStar and CountryStar“ at the end of this page.
- 5. Accident Reports:** Report ladder accidents and ladder injuries to the "International Ladder Manufacturers Convention". Your report will be supported by a standardised " Questionnaire" without personal identification: <http://www.skylax.com/ilmaceq.htm>

Product Identification

Non-conductive (1 KV) telescoping ladders
Trade names: CityStar, CountryStar.
Utility: portable, self-supporting telescoping stepladder/lean-to ladder and telescoping lean-to ladder for military, industrial, professional commercial and home appliances up to 6,40 m / 20 ft . Maximum weight: 20 kg
Maximum load: 150 kg (12-20 rungs)
Supplier: See Invoice / Way-Bill

Ingredients

(AL) coated aluminium profiles (RAL 3020)
(FE) Galvanized steel (non-conductive up.requ.)
(PA) Nylon, colour blue (RAL 5010)
(PA) Nylon, colour red (RAL 3020)
(PA) Nylon reinf. with glass fibres (RAL 7038)
(PVC) Polyvinyl chloride, colour blue (RAL 5010)
(PET) Auto adhesive stickers made of Polyester
(PC) Polycarbonate

Danger

CAUSES OF LADDER ACCIDENTS:

- Complacency about danger
- Dizziness and poor balance
- Fatigue and weak muscles and bones
- Poor vision
- Poor hearing (exposure to noise)
- Ladder touching live electrical conductors
- Ladder slipping at top
- Ladder slipping at base
- Ladder resting against moveable objects

- Falling materials

Handling Information

Open the ladder pulling out and turning "left" the handle of the hinge (instruction on the handle)
When you open the ladder the hinge locks automatically. Close the ladder pulling out and turning "right" the handle of the hinge (see red marking). The hinge is self-locking in all positions

Protection Information

- Check the ladder (see "Checklist")
- Maximum load / Duty rating: 150 kg
- Since the appliances of insulating ladders in electrical ambient are safety critical, SKYLAX would strongly suggest preoperative tests. Tests shall be made before starting work each day, each time during the day when a higher voltage is going to be worked, and when changed conditions indicate a need for additional tests. A microammeter designed for use with insulating ladders shall be used for testing the dielectric current through the ladder legs with all legs bonded together at the metering point. If the measured dielectric current after 1 minute is less than 0,333 microampere for each kilovolt of nominal phase-to-phase voltage, the insulating ladder may be placed and the work started. A written record of these tests shall be maintained both with the equipment and in the responsible operating office.

Ecological Data

- Life cycle: 10 years
- Packaging in shrink PE-foil

Recycling

- All plastic parts of the ladder - except spring loaded side latches/locking pins - can be removed and collected for recycling
- All plastic parts of the ladder hinge can be removed and collected for recycling
- All steel parts - except spring loaded side latches/locking pins - can be removed and collected for recycling
- All remaining coloured aluminium/steel parts can be collected for total recycling

Transport Information

Shoulder the ladder for easy transport

Standards

- In EU-member states companies and professionals are obliged by National and European laws to evaluate the risk of the use of portable ladders. This Safety Manual has been written to support safety managers in doing this job with portable ladders.
- Standards and standard certifications of portable ladders are without any legal obligation (WTO agreements) and do not influence ladder safety.

CHECKLIST for CityStar and CountryStar

A: Replace Spare-parts:

- | | |
|---|--|
| 1. Hinge palm button lock is lost | |
| 2. Operations for easy field replacement:
- remove small cap
- remove: sager + black ring + spring
- remove old Palm Button Lock
- insert new Palm Button Lock
- insert spring + black ring + sager
- fit small cap | |
| 3. Rungs are without polyamide caps | |
| 4. Rung profile deformed but linear | |
| 5. Blue ladder shoe is lost | |
| 6. Spring loaded bolt is deformed | |
| 7. the ladder totters: check 1-6 if persists | |

B: Replace complete ladder or modules:

- | | |
|---|--|
| 8. Dielectric current > 0,333 MAmp/1 KV | |
| 9. Rung profile deformed and not linear | |
| 10. Stile profile deformed and not linear | |
| 11. Hinge body deformed or not linear | |

C: Check an accident with ILMAC-checklist

- | | |
|--|--|
| 12. www.skylax.com/ilmace.htm | |
|--|--|

Certification upon request

ITALIANO

Scala Telescopica Non Conduttiva: Scheda di Sicurezza

Nella presente scheda di sicurezza troverete i dati caratteristici della composizione delle scale CityStar e CountryStar ed alcune indicazioni per effettuare una valutazione dei rischi del loro utilizzo, che dovrebbe contenere i seg. controlli:

- 1. Controllo dell'idoneità:** implica la valutazione dell'idoneità della scala all'impiego che ne intendete fare
- 2. Controllo dell'ambiente:** valutazione del luogo e delle condizioni nel quale intendete operare: Misurate ogni volta le cariche e correnti elettriche.
- 3. Controllo dell'operatore:** valutazione della idoneità della persona al lavoro su una scala
- 4. Controllo del prodotto:** verifica preliminare dello stato della scala - (applicare la "Checklist" in fondo)
- 5. Riferire un incidente** alla ILMAC = Convenzione Internazionale dei Produttori di Scale Portatili (vedi "Checklist")

Identificazione

Marchio: CityStar, CountryStar.
Impiego: Scala telescopica isolante (1 KV) per lavori fino a 7 m di altezza - Portata 150 kg (12-20 pioli). Fornitore: vedi Fattura

Composizione

(AL) Profilati estrusi di alluminio trattati RAL 3020
(FE) Ferro zincato (su richiesta non conduttivo)
(PA) Poliammide + vetro, blu (RAL 5010)
(PA) Poliammide + vetro, grigio (RAL 7038)
(PA) Poliammide, rosso (RAL 3020)
(PVC) Cloruro di polivinile, blu (RAL 5010)
(PET) Adesivi di poliestere
(PC) Disco adesivo di poli-carbonato

Pericoli

CAUSE DI INCIDENTI SU SCALE PORTATILI:
- Sottovalutazione o scarsa percezione del rischio e del pericolo
- Problemi di vertigini e di equilibrio
- Affaticamento muscolare e osseo
- Scarsa visibilità o problemi di vista
- Problemi di udito e di esposizione al rumore
- Contatti con conduttori elettrici
- Scivolamento della scala nella parte superiore
- Scivolamento della scala alla base
- Appoggio instabile della scala
- Oggetti appoggiati sulla scala e loro caduta

Uso e stoccaggio

- si apre la scala estraendo la manopola della cerniera e girandola a sinistra
- Si chiude la scala estraendo la manopola della cerniera e girandola a destra
- Si trasporta la scala infilando il braccio tra due gradini e caricandola in spalla

Misure per la protezione individuale

- Controllare l'integrità della scala applicando la "checklist" in fondo
- Assicurarsi che la scala venga usata in equilibrio stabile
- Controllare che entrambe le cerniere siano bloccate prima di salire
- Assicurarsi che le maniglie laterali per la regolazione dell'altezza siano inserite
- Non usare scale che abbiano subito riparazioni
- Fare attenzione alle vertigini
- Avere una buona illuminazione
- Protegersi dai rumori troppo forti e molesti
- Avere buoni riflessi - attenzione all'età ed all'uso di medicinali, alcolici, tabacco ecc.
- Usare possibilmente scale ergonomiche
- Non usare scale che pesino più di 20-25 kg
- Non usare scale rovinate da un uso improprio
- Carico massimo: 150 kg
- Non usare accessori su scale, come piattaforme, ganci, ruote, portautensili ecc.
- Prima di usare per lavori elettrici assicurarsi ogni volta che la conduttività dei 4 montanti insieme non superino per 1 minuto 0,333 Micron Ampere per ogni Chilo Volt.
- Non usare la scala chiusa

Informazioni ecologiche

- Ciclo di vita: 10 anni
- Imballo in polietilene

Considerazioni sullo smaltimento

1. Tutti i particolari termoplastici, ad eccezione delle maniglie laterali per la regolazione dell'altezza, possono essere staccati e perciò raccolti per lo smaltimento differenziato. 2. Tutte le parti di acciaio possono essere destinate al riciclaggio. 3. Tutte le parti di alluminio / acciaio rosso possono essere destinate al riciclaggio

Regolamentazione

- Obbligatorio:

In tutti i paesi membri della Comunità Europea le scale portatili sono soggette alla valutazione rischi: Il responsabile per la sicurezza deve valutare preventivamente e regolarmente il rischio dell'uso di una scala per i dipendenti.

- Non obbligatorio:

La legge non obbliga il datore di lavoro a chiedere alcuna certificazione, ma a far valutare dal responsabile per la sicurezza il rischio dell'uso di scale in azienda, e ciò in modo controllabile. Una certificazione che la scala sia costruita secondo uno qualsiasi standard tecnico
1. non può sostituire la "valutazione rischi"
2. non costituisce prova che la scala sia sicura
3. non è obbligatoria (vedi accordi W.T.O.)

CHECKLIST per CityStar e CountryStar

A: Ordinare Ricambi:

- | | |
|---|--|
| 1. La manopola della cerniera variata | |
| 2. Sostituire la manopola della cerniera:
- Togliere Tappino grigio
- Togliere Anello nero con Seger
- Togliere la Molla
- Sfilare tutta la manopola
- Inserire manopola nuova
- Montare: molla, anello con seger
- Coprire con tappino grigio | |
| 3. I pioli sono privi di coprigradino | |
| 4. Mancano i piedi | |
| 5. Maniglia blu con la molla è deformata | |
| 6. Scala traballa - controlla 4-6, altrimenti: | |

B: Ordinare una nuova Scala:

- | | |
|---|--|
| 7. Conduttività > 0,333 MAmp/1 KV | |
| 8. Profilo del montante non più allineato | |
| 9. Profilo del piolo non è più allineato | |
| 10. Corpo della cerniera deformato | |

C: Riferire un incidente "on-line" alla ILMAC:

- | | |
|--|--|
| 11. www.skylax.com/italian/ilmaci.htm | |
|--|--|

certificazione su richiesta

<http://www.skylax.com>

Copyright © Skylax S.r.l., 2008 - The healthier way up